



Fédération Française des Sports de Glace
35, rue Félicien David
75016 – PARIS

Commission Sportive Nationale de Curling

INFOS AUX CLUBS

31 JANVIER 2007

CHAMPIONNATS D'EUROPE

Quelle semaine ! Un premier match contre la Suisse, dont le skip se « troue » au dixième end et laisse à nos garçons la possibilité de gagner leur match en inscrivant une troisième pierre dans une maison grande ouverte, avec la dernière pierre. Thomas traverse : extra end et match perdu. Et les rencontres s'enchaînent avec une seule victoire à la clé, contre le Pays de Galles. A ce moment là, à 2 rencontres de la fin du championnat, nous sommes en 9^{ème} position, les huitièmes, l'Irlande, possédant deux victoires de plus que nous. Les carottes semblent cuites et les portes du groupe B grandes ouvertes. L'avant dernier match nous oppose à la Finlande, vice championne olympique, et nos garçons l'emportent, faisant renaître l'espoir. Le lendemain matin, c'est la ballade Irlandaise, avec une victoire probante, qui n'ouvre cependant que le droit aux tie-breaks, en compagnie du Danemark et de l'Irlande. Au lancer de pierre, le Danemark est le meilleur. L'après-midi même, français et Irlandais se retrouvent et nos joueurs ont beaucoup plus de peine à les battre, mais y parviennent et gagnent le droit d'affronter les Danois. Un match qui ira au bout du suspense, avec une dernière pierre magnifique de notre skip qui pose le point de la victoire. En deux journées, nous passons de l'enfer au paradis, avec une septième place Européenne et une qualification pour les mondiaux d'Edmonton.

Les filles évoluaient à quelques kilomètres de Saint Jacob, dans la halle d' Arlesheim, et en groupe B. Après leur défaite initiale contre l'Autriche, redescendue du groupe A, elles n'avaient plus le droit à l'erreur. Elles s'imposaient aux Espagnoles, puis aux Anglaises, aux Estoniennes et aux Lituaniennes. Dans le même temps l'Angleterre battait l'Autriche, et nous nous retrouvions dans un tie-break à 3, avec ces deux nations. Les Anglaises étaient les meilleures au lancer de pierre, et directement qualifiées pour la finale du groupe. Et nos filles laissaient la victoire aux Autrichiennes pour la deuxième place de la poule. Dans cette catégorie, nous demeurons donc en groupe B Européen.

Deux formations étaient susceptibles de barrer la route du championnat du monde juniors à nos garçons dès les matches de poule : La République Tchèque et l'Italie. En perdant contre ces deux nations, et malgré leurs victoires aux dépens des Hongrois, des Espagnols et des Finlandais, nos jeunes ont montré leurs limites et nous devons repasser par la case challenge Européen juniors l'année prochaine. Il convient tout de même de les remercier, ainsi que leur coach, Marc Lérale-Alexandre, de s'être préparés sans le moindre budget durant tout l'automne !

Pour l'ancien DTN Patrick Ranvier, « le haut niveau au curling, en France c'est du folklore », ainsi qu'il l'affirmait l'an dernier au ministère. A présent à la préparation olympique, il pourrait bien croiser nos athlètes du coté de Vancouver en 2010.

Suite page 2

On a beaucoup parlé de Jeux Olympiques lors des réunions de la World Curling Federation à Bale, avec notamment la proposition d'inclure dès 2014 une compétition de doubles mixtes. Les premières règles éditées par la Fédération Mondiale sont les suivantes :

Une équipe de double mixte est composée de deux joueurs, un homme et une femme.

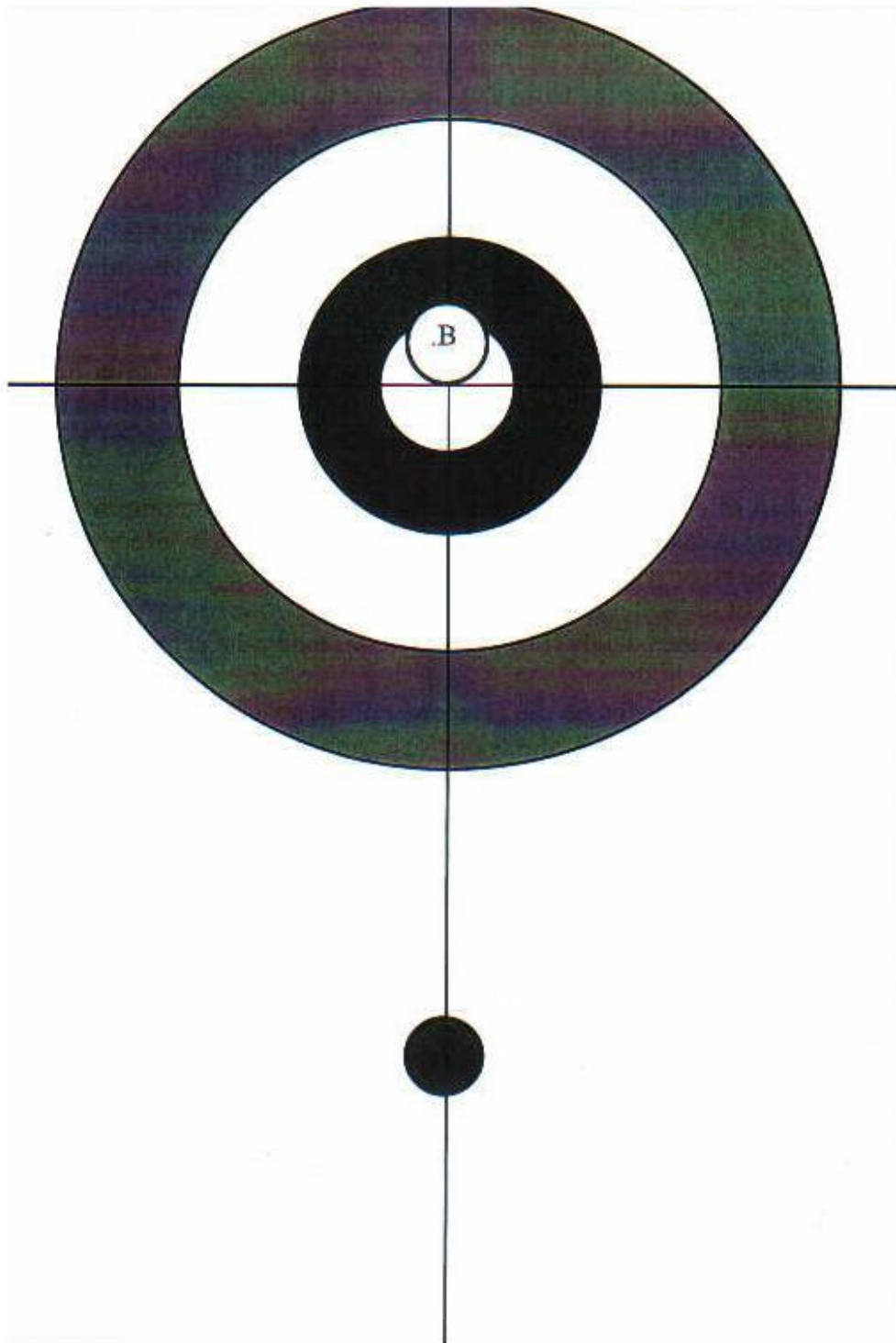
REGLES :

1. Les points sont marqués de la même manière qu'au curling traditionnel.
2. Chaque partie se joue en huit ends. S'il y a égalité à la fin des ends prévus, la partie continue en extra-ends, jusqu'à détermination du vainqueur.
3. 48 minutes de jeu seront allouées à chaque équipe pour 8 ends. Si des extra-ends sont nécessaires, les pendules seront remises à zéro et 6 minutes seront allouées à chaque équipe par extra-end.
4. Chaque équipe délivrera cinq pierres par end. Le joueur ou la joueuse délivrant la première pierre de son équipe devra également jouer la dernière pierre de son équipe. L'autre membre de l'équipe jouera les seconde, troisième et quatrième pierres de cet end. Le joueur délivrant la première pierre peut changer d'un end à l'autre.
5. Aucune pierre, y compris celles dans la maison, ne peut être sortie du jeu avant le lancer de la quatrième pierre d'un end. En cas de violation, la pierre lancée sera retirée du jeu et toutes pierres déplacées seront replacées à leur position d'origine par l'équipe non fautive.
6. Avant le début de chaque end, une équipe indiquera à l'arbitre de placer sa pierre stationnaire (1) et la pierre stationnaire de son opposant (1), dans l'une des positions A ou B :
A – Une pierre tangente à la ligne médiane, à mi-chemin entre la hog line et l'entrée de la maison ; ou
B – Une pierre sur la partie arrière du dolly, tangente à la ligne médiane et touchant la tee line.
7. L'équipe qui décidera du placement des pierres stationnaires sera :
(a) Sauf en cas de prédétermination, il sera procédé à un tirage au sort (toss) entre les deux équipes pour déterminer qui aura la décision au premier end.
(b) Après le premier end, l'équipe ayant perdu l'end décidera du placement des pierres stationnaires.
(c) En cas d'end nul, l'équipe n'ayant pas bénéficié de la dernière pierre de cet end aura la décision du placement des pierres stationnaires pour l'end suivant.
8. L'équipe dont la pierre stationnaire est placée devant la maison jouera la première pierre de cet end, et l'équipe dont la pierre stationnaire est placée dans la maison délivrera la deuxième pierre de cet end.
9. Avant le début de chaque partie en compétition régie par la WCF, chaque équipe bénéficiera de 5 minutes d'échauffement sur la piste sur laquelle elles joueront. L'équipe ayant la dernière pierre du premier end s'entraînera en premier.

DOUBLE MIXTE : Avant le début de chaque end, une équipe indiquera à l'arbitre de placer sa pierre stationnaire (1) et la pierre stationnaire de son opposant (1), en position « A » ou « B »

A – Une pierre tangente à la ligne médiane, à mi-chemin entre la hog line et l'entrée de la maison

B – Une pierre sur la partie arrière du dolly, tangente à la ligne médiane et touchant la tee-line.



Vous trouverez dans les pages suivantes toutes les informations relatives aux divers camps d'été organisés par la Fédération Mondiale (WCF)

**The WORLD CURLING FEDERATION (WCF) and
The GERMAN CURLING ASSOCIATION (DCV)**



*are pleased to announce
and sponsor the*



2007

**SPECIAL CURLING COURSES / SEMINARS
and the 9th ANNUAL JUNIOR SUMMER CAMP**

to be held in Füssen, Germany, 23 June - 06 July, 2007

WCF Ice Technician CourseJune 23-27, 2007

WCF Seminar - "The Business of Curling"June 27-28, 2007

WCF Level I Umpire/Official Course & Rules SeminarJune 28, 2007

WCF Wheelchair Coaching CourseJune 29, 2007

WCF Level I Technical Instructor CourseJune 29-30, 2007

9th Füssen Junior Summer Camp June 30-July 06

Information and registration also available at www.worldcurling.org

Questions can be directed to:

Keith Wendorf:
WCF Curling Development Officer
Course/Camp Director

Tel: 0033-3-88748655
Fax: 0033-3-88748655
E-mail: Kwendorf@aol.com

The World Curling Federation:

Tel: 0044-1738 451 630
Fax: 0044-1738 451 641
E-mail: wcf@dial.pipex.com

The WORLD CURLING FEDERATION (WCF) and
The GERMAN CURLING ASSOCIATION (DCV)

WCF ICE TECHNICIAN COURSE

- DATE:** Saturday, 23 June 2007.....09:00 – 18:00 hrs.
Sunday, 24 June 2007.....09:00 – 18:00 hrs.
Monday, 25 June 2007.....09:00 – 18:00 hrs.
Tuesday, 26 June 2007.....09:00 – 18:00 hrs.
Wednesday, 27 June 2007.....09:00 – 12:00 hrs.
- FEES:** Euro €150.00 includes instruction, some course material, and a WCF Ice Technician participation certificate. The new (revised) WCF Ice Technician Manual ([Curling Ice Explained – CIE](#)) will be available for purchase at the special price of €45.00 each.
- ENTRIES:** Maximum of 25 participants. Registration forms attached, or provided on the WCF website (www.worldcurling.org)

COURSE CONDUCTORS:

Leif Öhman: Head Ice Maker at World, World Junior and European Curling Championships for more than 15 years. Head Ice Maker at 1998, 2002 and 2006 Olympic Games. Educated as traffic and construction engineer. Member of the Executive Board of the WCF and the Swedish Curling Association.

Second Instructor: to be announced.

COURSE CONTENT: Using the new (revised) WCF Ice Technician Manual ([Curling Ice Explained – CIE](#)) numerous topics will be discussed and demonstrated:

- The development of the game and its demand on curling ice
- Specific definition of curling ice, game tactics
- The floors of a curling rink
- Measuring, painting and the lines
- Actual ice installation
- Flooding
- Curling ice in an arena
- Maintaining the ice pad (scraping, etc.)
- Routines and equipment, end of season maintenance
- Pebbling
- Temperature and other readings
- Humidity, heating and ventilation, lighting
- Water, ice and curling stone quality
- The refrigeration system and energy

The WORLD CURLING FEDERATION (WCF) and
The GERMAN CURLING ASSOCIATION (DCV)

WCF Seminar - THE BUSINESS OF CURLING

- DATE:** Wednesday, 27 June 2007.....14:00 – 21:00 hrs., and
Thursday, 28 June 2007.....08:30 – 12:00 hrs.
- FEES:** Euro €50.00 includes instruction, course material, and WCF “The Business of Curling” participation certificate.
- ENTRIES:** Maximum of 30 participants. Registration forms attached, or provided on the WCF website (www.worldcurling.org)

COURSE CONDUCTOR: Danny Lamoureux

- Manager of Ottawa Curling Club 1983 - 1998
- Manger of Curling Club Development (Business of Curling Program) for the Canadian Curling Association, 1998 – present.
- Responsible for the delivery of the Business of Curling program to Canadian facilities.

COURSE CONTENT: Three phases including idea sharing, developing short term action plans, and writing a long term business plan. Participants will share success stories, identify key trends, learn how to manage volunteers, develop novice trial opportunities, and learn how to recruit and keep new members.

WCF LEVEL I UMPIRE / OFFICIAL COURSE & RULES SEMINAR

- DATE:** Thursday, 28 June 2007.....14:00 – 21:30 hrs.
- FEES:** Euro €25.00 includes instruction, course material, and WCF Level I Umpire / Official participation certificate.
- ENTRIES:** Maximum of 25 participants. Registration forms attached, or provided on the WCF website (www.worldcurling.org)

COURSE CONDUCTOR: Eeva Roethlisberger

- Level 4 Umpire in Switzerland.
- Responsible for all Umpires in Switzerland, including coordinating their work schedules and teaching courses.
- Umpire/Chief Umpire at Swiss, World and European championships, the University Games, and the 2006 Winter Olympic Games.

COURSE CONTENT: Suitable for those wishing to be involved in umpiring and officiating nationally and/or internationally. Rules of the game of curling explained. The tasks and duties of an End-Ice Observer and a Time Clock Operator discussed, and the role and responsibilities of the Umpire. Discussion of the new WCF rules.

The WORLD CURLING FEDERATION (WCF) and
The GERMAN CURLING ASSOCIATION (DCV)

WCF LEVEL I TECHNICAL INSTRUCTOR COURSE

- DATE:** Friday, 29 June 2007.....08:30 – 17:00 hrs.
Saturday, 30 June 2007.....08:30 – 12:30 hrs.
- FEES:** Euro €50.00 includes instruction, course material, and WCF Level I Technical Instructor Course participation certificate.
- ENTRIES:** Maximum of 35 participants. Registration forms attached, or provided on the WCF website (www.worldcurling.org)

COURSE CONDUCTORS:

Brian Rice

- Certified Level III National Coach / Instructor for the CCA
- Master Course Conductor, teaching Level I, II & III courses
- Coached six teams to NB Provincial High School Championship titles
- Coached 2 Junior Men's teams at the Canadian Junior National Championship

Darrell Ell

- Certified Level III Technical Instructor / Provincial Course Conductor
- National Coach for the Hungarian Curling Association
- Instructor – Alberta Rocks (8 years) and Fuessen Curling Camps
- General Manager Lethbridge Curling Club

COURSE CONTENT: Suitable for experienced curlers who wish to learn the skills required to teach new participants the sport. Areas discussed include: game orientation, delivery, basic strategy, sweeping, the coach's role, practice planning, junior curling, warm-up routines, clinic organisation, and general instructional tips. Coaches will learn to detect and correct delivery faults, develop effective sweepers, develop competitive team strategy, select a competitive team, maintain ethics in coaching, and learn physical and mental preparation.

WCF WHEELCHAIR COACHING COURSE

DATE: Friday, 29 June 2007.....18:30 - 22:00 hrs
FEES: Euro €25.00 includes instruction, course material, and WCF Wheelchair Coaching Course participation certificate.
ENTRIES: Maximum of 25 participants. Registration forms attached, or provided on the WCF website (www.worldcurling.org)

COURSE CONDUCTOR: **Kate Caithness**

- Member of the International Paralympic Sports Council & WCF Vice President
- Organiser of the World Wheelchair Curling Championships
- Technical Delegate for wheelchair curling at Torino Paralympic Games 2006

COURSE CONTENT: 18:30 – 19:30 ... Classroom: Background, rules, safety, communication, assessment, equipment, delivery techniques, buddy-system, access to and exit from ice, movement on ice, warm-up routines. 19:45 – 21:00 ... On-ice practical session. 21:00 – 21:30 ... Classroom discussion, DVD, summary.

All participants in the following World Curling Federation Courses and Seminars must arrange their own accommodation. Please check the website www.fuessen.de for hotel prices and availability.

Ice Technician Course.....June 23-27
 Umpire/Official Course & Rules Seminar.....June 28
 The Business of Curling Seminar.....June 27-28
 Wheelchair Coaching Course.....June 29
 Technical Instructor Course.....June 29-30

Füssen Hotel Recommendations

NAME	TELEPHONE004 9-8362-	FAX 0049-8362-	E-MAIL ADDRESS	PRICE (2006) PER PERSON
Gästehaus des Eissports (Eiskristall)	-5078-12	-5078-10	hotel-eiskristall@t-online.de	€6.00
Kur-Hotel Berger	-9133-0	-913399	hotel.berger@t-online.de	€8.00
Kurcafe	-930180	-9301850	info@kurcafe.com	€9.00
Luitpold	-9040	-904678	fuessen@treff-hotels.de	€75.00
Kurhotel Filser	-9125-0	-9125-73	info@hotel-filser.de	46.00
Parkhotel	-9198-0	-918449	info@parkhotel-fuessen.de	49.50
Hechten	-91600	-916099	hotel-hechten@t-online.de	€9.00
Kössler	-4069	-39952		€30.00
Jakob	-91320	-913270	Kurhotel-jakob.fuessen@t-online.de	€6.00
Seespitz	-38899	-38890	info@seespitz.de	€45.00
Frühlingsgarten	-91730	-917340	hotel-fruehlinggarten@t-online.de	€3.00
Bräuhaus	-7843	-923951	Brauereigasthof-fuessen@t-online.de	€7.00
Schweiger	-91400	-9140150	info@aktiv-schweiger.de	€44.00
Wiedemann	-91300	-913077	info@hotel-wiedemann.de	€46.00

*** Final confirmation of the room-price must be done by the Hotels.

Summer is a busy time in Füssen so your room reservations should be made as soon as possible. Kurverwaltung Füssen: 0049 -8362-93850

The WORLD CURLING FEDERATION (WCF) and
The GERMAN CURLING ASSOCIATION (DCV)

REGISTRATION FORM
CURLING COURSES / SEMINARS
FÜSSEN - 2007

Please check the box of the course(s) you WILL BE attending:

- WCF Ice Technician Course**.....June 23-27
- WCF Seminar - The Business of Curling**.....June 27-28
- WCF Umpire/Official Course & Rules Seminar**.....June 28
- WCF Wheelchair Coaching Course**.....June 29
- WCF Technical Instructor Course**.....June 29-30

Note: Courses to be paid for in CASH on your arrival in Füssen.

Please PRINT CLEARLY:

Name: _____

Address: _____

Telephone: _____ Fax: _____

E-mail: _____

Please return to: WORLD CURLING FEDERATION, SECRETARIAT
74 TAY STREET, PERTH PH2 8NN, SCOTLAND
TEL: +44 1738 451630 FAX: +44 1738 451641
E-MAIL: wcf@dial.pipex.com

WORLD CURLING FEDERATION & GERMAN CURLING ASSOCIATION (DCV)

9th ANNUAL FÜSSEN JUNIOR SUMMER CAMP

- DATES:** **30 JUNE - 06 JULY 2007**
Saturday, June 30th16:00 - 17:30 Meet & Greet, Registration
Sunday, 01 July (10:00) – Friday, 06 July (13:00) = Camp
- FEES:** Euro €200.00 includes accommodation, meals, T-shirt, activities and course instruction. To be paid in **cash** at registration.
- ENTRIES:** **Maximum** of 120 participants ... 6 groups of 20 curlers with one instructor & two assistants per group. Registration form attached, or provided on the WCF website (www.worldcurling.org)
- CAMP INSTRUCTORS:**

Brian Rice

- Certified Level III National Instructor / Coach for the CCA
- Master Course Conductor, teaching Level I, II & III courses
- Coached six teams to NB Provincial High School Championship titles

Darrell Ell

- National Coach for Hungarian Men's and Women's teams
- Certified Level III Technical Instructor / Provincial Course conductor
- General Manager Lethbridge Curling Club, Canada

Kate Hamer

- Level-1 certified curling coach, working towards Level 2 certification
- Instructor at curling camps in Ontario, Physical Education Teacher
- On Sherry Middaugh team, ranked on the WCT-W money list

Gordon Kennedy

- Level A and Level B Certified Scottish coach, WCF 1 & 2 Certified
- Organiser and director of two Scottish Summer Curling Camps
- RCCC Development Manager, National Junior Squad Coach

Lori Olson

- Certified Level I Coach / Physical Education Department Head
- Competed in Scott Tournament of Hearts in 2005 & 2006
- Instructor Alberta and Ontario Junior Curling Camps

Brad Kuhn

- Skip of the 2000 World Junior Champions (Canada)
- Instructor at Four Foot Curling Camp from 2000 – present
- 1999 Canada Winter Games Silver Medalist

PLUS - 12 highly trained Assistant Instructors from around the world

COURSE CONTENT: The instruction will cover areas such as delivery analysis and development, team communication, strategy, training drills and practice plans, sweeping, ice reading, stone matching, mental preparation and season planning, and the role of team coaches.

The WORLD CURLING FEDERATION (WCF) and
The GERMAN CURLING ASSOCIATION (DCV)

REGISTRATION FORM

9th ANNUAL FÜSSEN JUNIOR SUMMER CAMP 2007

Note: Every Camper must fill out an individual registration form. The working language of the Camp is English, so a basic knowledge of English is required. The age must be between 13-20 years. Please print clearly.

Name: _____

Address: _____

Age: ____ Male: ____ Female: ____ T-Shirt: S, M, L, XL, XXL

Telephone: _____ Fax: _____

E-mail: _____

Attended this camp before: Yes: __ No: _ Year(s): _____

Preferred Group: Novice: _____ one year or less of curling

Intermediate: _____ curling two or more years

Advanced: _____ several years + international events

Other team members attending – Names: _____

Please return to: WORLD CURLING FEDERATION, SECRETARIAT
74 TAY STREET, PERTH PH2 8NG, SCOTLAND
TEL: +44 1738 451630 FAX: +44 1738 451641
E-MAIL: wcf@dial.pipex.com

CAMP RULES

1. Campers will stay in local Youth Hostels.
2. Transportation is supplied during the Camp, using private vehicles is not allowed.
3. The consumption of alcohol is strictly forbidden by any camper.
4. All campers have a midnight curfew.
5. Failure to abide by the Camp Rules will result in the camper being sent home.

TOMBOLA

Suite aux difficultés financières rencontrées par nos juniors lors de leur préparation automnale, Jean-Pierre Frégonèse, le président de Strasbourg Kleber a offert un caméscope numérique de marque JVC afin de recueillir des fonds pour aider nos jeunes au travers d'une tombola . Nous vous proposons donc de vous inscrire (envoyez simplement vos noms – prénoms et coordonnées) pour le tirage au sort qui aura lieu lors des championnats de France 2007 à Megève, du 27 au 29 avril 2007 .

Prix de l'inscription : 5 €- Chacun peut s'inscrire autant de fois qu'il le souhaite (pour 5 € à chaque fois, bien sur) .

Merci Jean-Pierre.

« AFFAIRE DUBOIS »

Le président Alain Contat a rencontré le 5 janvier dernier, dans les bureaux de la Brigade de Répression de la Délinquance Astucieuse (B.R.D.A.) le lieutenant Karine Deslongrais, chargée par le juge d'instruction de l'enquête concernant cette affaire. Le secret de l'instruction ne nous permet pas de révéler la teneur des propos échangés durant plus de six heures, mais l'affaire suit bel et bien son cours.

SITE INTERNET

Il devrait être en ligne dans quelques jours et vous en serez bien évidemment les premiers informés .

Président : Alain CONTAT
21bis, av. des Commandos d'Afrique
83980 – LE LAVANDOU
Tel / Fax: 04 94 46 57 23
alain.contat@worldonline.fr

Secrétaire : Alain ARNOD-PRIN
1, rue Antoine Polotti
38130 – ECHIROLLES
Tel : 04 76 09 10 59
Fax 04 76 48 93 98
arnodprin@wanadoo.fr

Trésorier : Marc LERALE-ALEXANDRE
Résidence Le Montana
128b, rue de Belfort
25000 - BESANCON
Tel : 03 81 47 01 78
Fax : 03 81 41 37 30
marc.lerale-alexandre@wanadoo.fr